

# 佛學專業所講究的外文學術資訊關聯的思考 與著手的方法

蔡耀明

華梵大學東方人文思想研究所副教授

## 【目次】

- |                                 |
|---------------------------------|
| 一、前言                            |
| 二、討論的背景：二種形態的佛學操作               |
| 三、「甲種形態的佛學操作」專門的講究              |
| 四、涉獵所及的學術資料在格局與水準加以講究的必要        |
| 五、配套措施：外文方面的學術語言課程              |
| 六、全球佛學資訊多元的接觸管道：學報期刊、學術研討會、學位論文 |
| 七、外文的佛學專書的涉獵格局與自我檢測             |
| 八、放眼全球格局的佛學資訊                   |
| 九、由學術資訊的層次導入學術基本面的思惟            |
| 十、結語                            |
| 〔附錄一：三份佛學英文相關課程授課計畫〕            |
| 〔附錄二：2000-2003年英文佛學專書書目舉隅〕      |

## 一、前言

本文主要站在佛學專業的立場，針對學術資訊，尤其是外文的學術資訊，展開一些基本面的思惟，以及提議一些落實下來著手的方法。所謂佛學專業，意指佛教研究、佛學論述、或佛學教育被當成相當專業的一個學門，並且可拿專業的方法來操作這些事情。既然可被當成一個專業的學門，並不是表面上寫一些或說一些沒什麼人懂得的東西就算了事，而是應當要求對於專業學門之所以構成的環節具備獨到的講究；簡言之，學術專業應以操作上專精的講究為幾乎是首要的條件。就此而論，學術資訊無疑構成佛學專業不容忽視的一個環節；而在學術資訊此一環節，大致可打開成四大要項來講究：其一，基本面的思惟；其二，著手的管道與方法；其三，學術脈動的把握與學術信息的評介；其四，和佛學專業其它環節的搭配。本文以前面二大要項為關注的焦點，再略微觸及第三大要項；至於第四大要項，靜態上屬於學門的課程架構的諸面向之考量，動態上屬於研究方法在操作進程或論述主軸之議題，則已不在本文處理的範圍內。<sup>1</sup>

本文在研究方法上，可以說是三種技巧的結合運用。首先，「省思」，主要表現在導入學術操作的基本面，以某種的學術反省力，展開關聯的思考，以及帶出思惟的成果。其次，「解析」，針對關注的焦點議題，在拉出的論述主軸上，就其構成環節或重大項目，進行概念所在之脈絡與構成之內涵的逐層解析。第三，「資料處理」，針對佛學資料，尤其是最近幾年的外文學術資料，透過廣泛的涉獵、檢索、蒐集、閱覽、分類、整理等做法，配合本文論述的需要，提供在信息層面的若干內容。

本文論述的目標有二。第一，替佛學教育的課程架構當中的「學術資訊的涉獵」此一構成面向，以及替研究方法的進展程序當中的「學術論著的運用工夫」此一操作步驟，大略補足其做為一個環節的內容，以免流水帳式地盡是些浮面的陳述。第二，以如此有限的篇幅，在學術資訊的議題上，就其省思的層面、格局的寬闊、管道的多元、眼界的開拓，樹立一種討論的規模。

在學術界從事佛教研究、佛學論述、或佛學教育的工作，早已變得相當專門，而且其專門的情形，對置身其中的若干人士來講，恰似張牙舞爪、佈滿荊

<sup>1</sup> 參閱：蔡耀明，〈一個佛學教育願景的勾勒與實現：以華梵大學東方人文思想研究所為例〉，《鑑往知來：兩岸佛學教育研究現況與發展研討會論文專集》（台北：中華佛學研究所，2002年4月），頁134-137；〈佛教研究的進展程序在操作步驟的釐定〉，《正觀》第25期（2003年6月），頁201-209。

棘，很可能變得越來越不好玩。其實，事情大可不必弄成這麼灰暗，甚至還可一百八十度扭轉過來，而這也是本文寫作特別著力之所在。初步來看，形成可扭轉情勢的關鍵，就在入乎其內，且又出乎其外。為了接近這樣的目標，至少要能入乎其內；於是乎，有四個步驟特別值得留意：其一，針對佛學操作的形態予以分類，且認識自己目前可能歸屬的形態，以免下錯工夫或自尋煩惱；其二，釐清尤其是佛學專業所專門講究的項目；其三，針對其中的一些講究項目，在著手的管道、格局、水準、學養配備、以及學術行情，都培養出一定程度的認識；其四，針對佛學專業的專門講究到底所為何來，進行切入基本面的思惟，一方面可避免純然的隨波逐流，另一方面則可淬鍊學術反省力，更清楚所面對的以及所操作的佛學專業是怎麼樣的一回事。接著的各節，大致即依循這四個步驟來鋪排。

## 二、討論的背景：二種形態的佛學操作

如果只是以佛法來修行，把佛教當做一種宗教來使用，或是主要依於自己的興趣，相當從容地認識、探討、鑽研、或談論佛法，這些當然都可成為蠻不錯的選擇，也都值得給予至少最起碼的尊重。然而，一旦說要把佛教研究或佛學教育擺到學術界來操作，則當今的情形所考慮或涉及的，大概就很難僅維持在剛才刻畫的那種純樸的景象。造成其中的分野蠻關鍵的一點，即在於學術界自有學術上的專門講究，因此往往越出宗教上或個人興趣上可以較為單純的局面。

以學術界在佛教的研究或教學而論，就某種著眼的標準，還可粗略區分成二種形態。其一，在學術界，以學者的身份或專家的姿態，開設佛教相關課程、研究佛教、或發表研究成果。其二，一般人士、研究所初步養成階段的研究生、或甚至非以佛學為其專攻領域的學界人士，從提供佛學的一些教育機構、學術論著、或研討會之類的場所或管道，來進行接觸、涉獵、認識、學習、歷練、或參考之類的事情。這二種形態，前者主要是就學術來專門操作或出產佛學，或可稱為「甲種形態的佛學操作」，簡稱為「佛學專業」；至於後者，僅側重在也大致停留在透過學術來接觸或學習佛教或佛學，或可稱為「乙種形態的佛學操作」。

像這樣區分開來的二種形態的佛學操作，雖然在事實上並非如此涇渭分明，卻可助成一項功能，也就是面對自身或他人，在遂行「當下定位」或要求的時候，較不至於偏差到太離譜的程度，尤其可在相當程度避免抓住不怎麼適合的形態或標準去發出要求或強令實踐。和刻板的、固定的、或不切實際的定

位都不相同，此所謂「當下定位」，指的是以動態的眼光和方式，衡量自身目前的狀況與所處的情境，暫時地或階段式地設定自身的位態。基於當下位態的初步設定，才談得上對應出什麼樣的自我認定、期望、期許、要求、操作所遵循的形態、以及進一步去落實種種努力的工夫；這樣一來，在佛學操作上的為其所當為之課題，至少在拿捏何者為較適合的形態上，也就可以有個略進一層貼切的準則以資遵循。

在區分二種形態的佛學操作時，如下四點相關的辨明，或許值得一提。第一，所謂「專門」，尤其在佛教的鑽研，應當可以有相當多樣的憑藉和不同的取向來進行與形成，包括佛教傳統上廣為人知的眾多具有獨到講究的持守或修煉，以及個人在體會或領悟所下的鍥而不捨的工夫。第二，學術界的佛學操作之所謂專門，主要是就「學術上的專門講究」而言，卻不因此即意味這就是「專門」在鑽研佛教唯一可能的憑藉或取向，也不意味光靠抬出一塊學術的招牌，就可肆無忌憚針對佛教取得壟斷的發言權，或霸佔唯一的解釋地位。換言之，學術界的佛學操作，其可能形成的專門性，充其量不過是在鑽研佛教所有可能形成的專門性當中的一種而已。第三，若是因為自己恰好在學術界操作佛學，就認定其他的人凡是不用學術的辦法或講法，通通算不上專門，也通通不懂佛教——像這樣的認定，不僅器度稍嫌褊狹，對他人的論斷應當也有失公允。第四，置身學術界，真正的重點之一，在於把學術操作的專門本事拿出來，而不在於扛著學術的招牌，頂著學術的光環，或是擺出語詞掛帥、文獻掛帥、歷史掛帥、詮釋掛帥、或批判掛帥之類的姿態，大玩打擊宗教掛帥的戲碼。

### 三、「甲種形態的佛學操作」專門的講究

區分出二種形態的佛學操作之後，本文接著討論的重點，就可以擺在其中的「甲種形態的佛學操作」。

進入學術界，而且擔任的事情屬於「甲種形態的佛學操作」，則學術操作的專門本事，即應成為首要的講究。至於學術上都在講究什麼，首先，由不同的人來看，難免有些差異，甚至還屬見仁見智的問題。再者，當代的學術觀，既非天經地義，亦非理所當然，而是難免受到特定歷史、文化、思潮等眾多因素的影響，且一直處於變遷之流，或甚至呈現不同典範的較勁與更迭。儘管如此，在此提出某種柔性的且略具綜合性的說法，應當是可被允許的。如果從最外層來立論，大致有五個項目，可構成檢視學術講究的重點所在：其一，在原典與相關文獻，既有足夠廣博的涉獵，且深具專精的工夫；其二，針對研究主

題，在切入論題與打開研究主軸，都顯現相當的駕馭能力；其三，佛教研究一般的學術資訊，以及就特定文獻或論題所涉獵的學術論著，都具備足夠寬闊的格局和一定的學術水準；其四，面對原典、相關文獻、研究主題、學術論著，皆足以表現字詞的把握、概念的清晰、思惟的嚴謹、論述的條理、方法的適切等工夫；其五，做得出一定份量的研究成果、貢獻、特色、洞見、創新、或突破。

以上五個項目，大致是針對「甲種形態的佛學操作」在專門的講究上，就學界所見，加上一己粗淺的經驗，所試擬的檢視要點。事實上，至少要像這樣能夠初步釐定出檢視要點的項目，才足以具體談進學術上的操作形態此一課題，也因此才有更為明確的學術專門性可言。

本文接下來所要討論的，主要鎖定在其中的第三個項目，也就是佛學專業在涉獵所及的學術資料的格局、水準、和著手管道上的講究。

#### 四、涉獵所及的學術資料在格局與水準加以講究的必要

將涉獵所及的學術資料的格局與水準納入專業講究的考量，意味著學術資訊並非可有可無的，亦非鬆散提及只需應付了事或大略充個門面之類的事情，而是恰足以構成學術專業相當不可或缺的一環，也是可在實質內容上用以界定學術專門性的一根支柱。就此而論，拿一個極端的假設情況，即可初步說明何以必須將學術資訊在專業的講究上如此予以設定：假如在學術界大家都對類似的文獻或論題，僅就自己的研讀、思索、或探討之所得，發而為類似的或甚至千篇一律的論述——像這樣情況，是否還說得上構成一個「學術界」，應當是大有可疑的。

學術資訊所著重的，在把握上，大致有雙重的講究：首先，就是看格局的寬闊、水準的足夠、以及關聯的切要；其次，就是看怎樣去面對、梳理、掌握、使用、評論、以及進一步發展既有的學術資訊與資料。第一重的講究偏於外圍的關涉；第二重則偏於內層的學術處理的工夫，也就是扣緊學術論著的內容，展開各式各樣因應的做法。藉由第一重在資訊外貌的關涉，可助成一定的架式、氣勢、與閱歷，來帶進所要涉及的學術論著這一場交鋒；藉由第二重多樣的處理工夫，並不是說對於既有的學術資料僅能被動引用而已，也不會弄到凡是人家已經做過的文獻或論題自己就沒辦法再做的窘迫局面，而是照樣大可極有作為地百般切入與翻動既有的學術資訊。透過至少這雙重的講究，去打造學術專門性，才在學術資訊的把握上站穩住腳。

在學術資訊雙重的講究當中，本文的焦點主要放在第一重講究有關格局寬

窄與水準高低的課題；其餘的部分，基於在有限的篇幅為求顧及論述主軸的緊密連貫，就暫時無法逐一論及。

談到學術資訊的格局，其構成要項並非只在數目的多寡，其實還牽涉到語言類別、取用管道、以及材料類型的規模。「語言種類」包括幾種較通用的學術語言；「取用管道」包括紙本、光碟、網路；「材料類型」則包括期刊論文、研討會論文、專書、學位論文、雜誌文章、書評、工具書。在這些構成要項分頭去拓展其種類、管道、和類型的規模與數目，連帶地，學術資訊的格局也就擴大開來。值得注意的是，光是格局大，不見得一定就好，而是還需配合諸如品質、切要性、以及因應的學術處理等其它的講究。然而，若僅就格局而論，把格局做大，應屬不必稍加躊躇的思考方針。至少先把格局做大，接著再安排怎樣和其它的講究項目進行整體的搭配，似乎不失為可行的進展次第。

去擴大學術資訊的格局，其中很必要的一項條件，即在於拓展有能力去運用的語言種類，並且適度鍛鍊語言的能力。在許多方面都日趨全球經營的今日，尤其是尖銳地起著火車頭作用的學術研究當中的「甲種形態的佛學操作」，若僅限於任何單一學術語言的論著，例如中文或英文，幾乎可以肯定已經很難撐起在學術資訊的掌握上較為像樣的架式與氣勢。這樣的說詞，應當不是拿來炫耀之用或自讚毀他，也完全不該用以嚇唬或欺壓一些準備跨入稍微專門的佛學操作的新進人員，而主要是當成盱衡全球的學術演變所必備的一件基本工具，以及為了銜接全球的心智努力來專門探討佛教與處理學術課題在求知目標下很必然的一道要求。反過來說，學術如果弄到只是糊些外表以自我炫耀或拿些語詞之類的東西以欺壓他人，終究是無聊透頂的。

學術資訊除了講究寬闊的格局，也相當看重其內容與品質，這幾乎是不必再怎麼去加以強調的。假如涉獵所及的盡是平庸的、粗糙的、或幾乎已被學界淘汰的資料，不僅會使自己的學術水平降格，由此改造的產品，也往往徒然造成大家時間的浪費。<sup>2</sup>

## 五、配套措施：外文方面的學術語言課程

如果還只是處於「乙種形態的佛學操作」，照道理講，大可不必把時間耗在盡是憂慮為了擴大學術資訊的格局所必要的多種學術語言，倒是可以把重點一方面擺在確實拓展自己的語言種類和增進外語能力，另一方面，不妨以取用者或消費者的姿態，藉機看看外文的學術資料到底有什麼內涵或研究成果可提

---

<sup>2</sup> 參閱：蔡耀明，〈「研究方法」課程的規劃理念〉，《法光》第 163 期（2003 年 4 月），第 2 版。

供的。

相對地，置身「甲種形態的佛學操作」的專業人士，從配套措施的角度來看，至少有二件事情蠻值得去推動。其一，評介外文的學術趨勢與脈動，呈現外文的學術論著的內涵或研究成果；這需要的是帶有深度的介紹、學術反省力、以及紮實的處理，避免淪為僅止於轉賣樣品或耍弄外文學術資訊的殘渣。二者，開設外文方面的學術語言課程。

研究所初步養成階段的研究生，通常並不是不知道外文資料在學術操作上的重要性，但是迎面而來的問題往往出自閱讀技巧與熟練度這一關，要不是生澀到咬不太動，就是只好囫圇吞棗、不求甚解。若是被迫硬著頭皮就去使用外文資料，確實有些心虛和殘忍。有鑑於此，佛學操作一般將會用到的學術語言，包括英文、日文、德文、法文，即有必要妥為規劃課程的開設；而研究生也應可依於自己的外語程度、興趣、和準備專攻的方向或重點等因素的衡量，容許在多元的語言課程上，保有一定的選擇空間。在課程規劃上，以佛學英文為例，各種情況許可的話，似可考慮分成二個階段來實施：第一個階段為入門導讀的性質，例如「佛學英文入門」或「英文佛學著作導讀」；第二個階段為進階選讀的性質，例如「佛學英文進階」或「英文佛學學報選讀」。此外，為了開拓閱讀材料的觸角，也可考慮開設「英文儒學與佛學導讀」之類的課程（相關授課計畫，可參閱本文〔附錄一〕）。

## 六、全球佛學資訊多元的接觸管道：學報期刊、學術研討會、學位論文

置身「甲種形態的佛學操作」的專業人士，除了像上一節指出的那樣可在配套措施上撰文評介學術脈動或開設學術語言課程之外，還有很重要的一項專業活動，就是和全球佛學界保持某種的接觸，並且其重點在於平時即已伸展廣泛且靈活的觸角，而不是臨時要寫一篇文章才開始找資料。這幾乎早已成為當今任何學門很基本的操作常態，並不是說沒有概念、沒有管道、或個性疏懶之類的藉口可輕易塘塞過去的，學術上專業的佛學操作當然也不例外。

可能有人認為，一位研究者在完成博士論文的時候，其學術上的努力大致也跟著走到一生的巔峰。但是，那完全不是合宜的想法。一般而言，完成博士論文的時候，至少應該拿得出二方面的學術造詣：一方面，在博士論文的主題、原典依據、直接相關文獻、研究進路、以及打開在研究主軸的眾多議題的處理，就專門探討的駕馭上，幾乎都足以夠上世界一流的水準，或甚至跑到整個世界的最前端；另一方面，在自己所在學門的幾個重要的構成側面分別所累

積的知識，也幾乎都已具備相當程度的學養。前者由博士論文來展示成果，後者則由「學科考」或「學門綜合測驗」(comprehensive exams)之類的規定來把關。然而，到了這個地步，不僅整個世界不會因而稍微停下腳步，況且個人真正可獨當一面的學術生命，其實才正準備要起步；果真以為拿到博士學位就等於走到一己學術努力的巔峰，無異於等待被全球的學術潮流快速沖刷到後頭。

因此，由學術的門外漢或「乙種形態的佛學操作」，轉變成以佛學操作為專業的身份，有必要跟著脫胎換骨的一個環節，即在平時就廣泛且靈活接觸全球的佛學資訊。至於伸展的觸角，若以英文和日文為主要範圍來著手，本節先介紹其中的三大管道或類型：第一，學報期刊；第二，學術研討會；第三，學位論文。尚有一種管道，也就是專書，則留待下一節再處理。

第一，「學報期刊」，一般而言，最具學術份量，也最受學界重視，可由紙本或網路取得。紙張出版的部分，英文方面，最直接相關且應優先入手的，包括：*The Journal of the International Association of Buddhist Studies*; *Journal of the Pali Text Society*; *Buddhist Studies Review*; *The Eastern Buddhist*; *Contemporary Buddhism*。此外，如下期刊，也都值得經常留意其中的學界動態以及具有份量的佛學論著：*Buddhist-Christian Studies*; *Buddhist Studies: The Journal of the Department of Buddhist Studies, University of Delhi*; *Hsi Lai Journal of Humanistic Buddhism*; *The Indian International Journal of Buddhist Studies*; *The Indian Journal of Buddhist Studies*; *The Middle Way: Journal of the Buddhist Society*; *The Pacific World: Journal of the Institute of Buddhist Studies*; *Asian Philosophy*; *East and West*; *History of Religions*; *Indo-Iranian Journal*; *Journal of the American Academy of Religion*; *Journal of the American Oriental Society*; *Journal of Asian Studies*; *Philosophy East and West*。日文方面，佛學專門的期刊名目並不在少數，其中可經常留意的包括：《學佛文化學》；《佛學研究》；《哲學佛教學研究》；《法華文化研究》；《禪學研究》；《密教研究》；《密教文化》；《印度學佛教學研究》；《日本佛教學會年報》；《佛教學-》；《佛教文化研究》；《佛教史學研究》；《佛教大學大學院紀要》；《佛教大學人文學論集》；《大正大學綜合佛教研究所年報》；《大谷學報》；《北海道印度哲學佛教學會·印度哲學佛教學》；《成田山佛教研究所紀要》；《東洋大學東洋學研究所·東洋學研究》；《東海佛教》；《龍谷大學論集》；《龍谷佛教學會·佛教學研究》；《駒澤大學佛教學部研究紀要》。除了紙張出版的部分，還可透



過網路取得學報期刊的信息或甚至全文資料，例如：《佛教倫理學期刊》( Journal of Buddhist Ethics: <http://jbe.gold.ac.uk/>)；《全球佛教期刊》( Journal of Global Buddhism: <http://www.globalbuddhism.org/>)；《西方佛教評論》( Western Buddhist Review: <http://www.westernbuddhistreview.com/>)；日本的《印度學佛教學研究》等期刊 ( INBUDS: <http://www.inbuds.net/>)。

第二，「學術研討會」，尤其是學門相關的學會所舉辦的定期年會，最能表現學界在研究方面廣泛且幾乎即時的動態情形。一般而言，在研討會宣讀的論文大都還是未定稿，而且只有很少數最後才找到機會發表在一流的學報期刊，但是由於每次參與的成員皆甚廣泛，再加上發表時的評論和討論所迸出的火花，因此實際去參與，或瀏覽其議程或報導筆記，也就構成學術生涯必要的一項活動。準備跨入佛學專業的人士，對國外相關的學術研討會，如果還是有些陌生的話，可考慮加入相關的學會成為會員，或上網查閱；其中可選做優先入手處者，包括：「國際佛教研究學會」( The International Association of Buddhist Studies (IABS): <http://www.iabsinfo.org/>)；「美國宗教研究院」( American Academy of Religion (AAR): <http://www.aarweb.org/>)；「日本印度學佛教學會」( The Japanese Association of Indian and Buddhist Studies: <http://www.inbuds.net/jaibs/>)；「國際敦煌項目」( The International Dunhuang Project (IDP): <http://idp.bl.uk/>)；「國際宗教史學會」( The International Association for the History of Religions (IAHR): <http://www.iahr.dk/>)。

第三，「學位論文」，尤其是相關的博士論文，通常具有一定程度的參考價值，也是構成學術脈動的一環，可在較有規模的各大學圖書館的「電子資料庫」項目下的「美加地區碩博士論文」檢索，或上網查閱：UMI Online Dissertation Services: <http://www.umi.com/hp/Products/Dissertations.html>。

以上僅定位在佛學專業的初步可入手處；由此著手，或可避免不知如何下手的窘境，而在資訊狂潮的席捲下，也因此可有個初步篩選的準則。英文和日文的佛學資訊大大小小的管道或類型，當然不限於上述範圍；至於進一層去拓展學術資訊的網絡，應當屬於置身其中的每一份子各自去權衡和努力的事情。就此而論，似可考慮「佛教學者信息網」( The Buddhist Scholars Information Network ( H-Buddhism): <http://www.h-net.org/~buddhism/>)——這是針對已在學術機構從事佛教研究的專業人士所提供的一塊園地，藉以交換佛學相關的學術資源、最近的研究計畫、研討會、學術出版品等信息。

## 七、外文的佛學專書的涉獵格局與自我檢測

顯然地，準備置身「甲種形態的佛學操作」，在外文專書的涉獵上，也需維持一定格局的講究。這一節將針對外文的佛學專書，分成四個部分來鋪陳：首先，技術層面的講究；其次，專書信息在不斷更新上的分類管理；第三，英文佛學專書最近出版信息舉隅；第四，英文佛學專書涉獵格局的自我檢測。

首先，在技術層面上，最好先建立起暢通的接觸管道，才不至於悶著頭不知道在做什麼事情，或不清楚在面對什麼情勢。事實上，外文專書出版資訊的接觸管道極多；在近乎茫茫大海之中，或許可從二個地方來入手：其一，紙張出版的或網路刊登的學報期刊所載的新書資訊或書評；其二，「佛教學者信息網」所流通的相關信息。此外，每隔一段期間，從國外的一些特大型的網路書店，或是特定出版佛學專書的出版社的網站，去略加搜尋或檢索，也都可預期不錯的收穫。

其次，基於新書如雨後春筍般紛紛上架，以及每位研究者關注的重點都會有些差異，因此有必要自己研擬策略，來針對不斷冒出一大堆新書進行分類管理。若僅就最粗糙的層面而論，專書出版資訊的掌握，可分成二方面來經營：一方面，和自己最近幾年以來乃至預期未來幾年所要特別加以鑽研的幾部典籍或幾個論題最為相關的專書，應密切注意其出版動態，並且要能確實抓住學術脈動的內涵；另一方面，就佛教研究這個學門一般的或廣泛的出版情形，雖然完全不必有多麼細膩或深入的掌握，但至少在意識或閱歷上，要能大略跟得上一一直在變化的學術行情。

第三，藉由本文撰寫的機會，大略帶出最近在外文的佛學專書的出版信息，這在具體呈現書目上，將能滿足一定程度的要求：至少在一個極端，不至於茫茫然一片空白，而在另一個極端，也不至於淹沒在五花八門紛至沓來的資訊裡面。以篇幅所限故，如〔附錄二〕，大致僅能就這二、三年來英文的出版品，蜻蜓點水式地列出最表層的書目；至於其它外文的出版信息，因此只好從略。這一份書目所列的專書，在性質的考量上，或可做為一般佛學課程的教學材料，或可做為較專門的佛教研究的參考資料。如此的考量，也是配合本文著力的重點，亦即在於打造佛教研究或佛學教育在學術資訊的某種格局與標竿。

第四，〔附錄二〕除了提供一份具體的書目，還可發揮一定的檢測作用。首先是給佛學專業人士自我檢測的一筆書單，看看自己在類似格局的書單上，對其中的學者、人物、典籍、論題、和學術內容，大致達到什麼樣的認識或把握。如果把握的情況並不理想，而且怠於因應或改善，以學界目前的出版

速度來看，不出幾年，恐怕就更加遠遠被拋在後頭；換言之，出版的速度簡直變成淘汰的速度。其次可用以自我檢測的，則是正在專攻佛學的研究生，尤其是攻讀博士學位的研究生。假如在學習和研究皆屬相當旺盛的博士班時期，對外文的佛學專書卻一直處於陌生的或一鱗半爪的狀態，如何期望自己以後在全球的佛學操作找到一個可插得上手且可發揮的有利位置。有鑑於此，凡是有志於佛學專業的研究生，或可藉由正規的課程，或可組成讀書會或研究小組，或可自己想辦法動手做做看，將各式各樣或各種來源的相關的學術信息與內容，在分門別類上，以及在一層又一層的認識或把握上，經由點點滴滴的摸索和歷練，慢慢上得了軌道，從而培養出可觀的格局和學識。

## 八、放眼全球格局的佛學資訊

寫過佛學論文的人士大概都曾碰過或至少聽過二類的經驗：第一類，也就是和自己準備著手的或正在鑽研的課題所直接或間接相關的文獻依據、字詞、字義、觀念、歷史、人物、研究觀點、或處理方針等事項，恰好因為參考了他人的研究成果，使自己在這些事項的探討，不僅省掉一大堆的麻煩，而且較為快速進入狀況。第二類，同樣在自己關切的一些事項，花掉很多寶貴的時間，也繞了不少圈子，總是沒什麼特別的進展可言，卻在後來才知道或聽說學界在這些事項直接或間接的處理上，早已累積出頗為可觀的成果。這二類的經驗，一方面說明，藉由適切的學術資料的參考或引用，往往可構成研究工作得以順利進展的重大助緣；另一方面則說明，學術信息的網絡或管道如果不夠暢通，不僅是一種損失，有時甚至可構成相當嚴重的缺陷。

針對學術資料，本文首先強調二個觀念。第一，如果準備進行長期的學術耕耘，在學術信息的把握上，就不該像是在打游擊戰，運氣好的話，恰好碰上所需的資料，而是應當隨時能夠掌握學術動態；換言之，學術信息在平時就有必要綿密經營，並不是想到要寫文章才四處找尋資料拼拼湊湊。第二，納入外文的學術資料，從很單純的層面來看，只是學術資料在格局擴大的需要上很自然的做法。

若能同意外文的學術資料僅為資料在學術的運用很自然的延伸，則學術資訊的掌握以及學術資料的運用，也只不過是跨入學術專業或在專業學門站穩住腳相當基本的技能（basic skills）。假如想要在學術專業擁有一席之地或謀求發展，卻以閉鎖的姿態面對外文的學術資訊，而且在全球的學術信息的交換上，似乎處於狀況外，即無異於形成專業上的文盲。這是一種新定義的文盲，其成員散布在各個專業體系內，卻不怎麼認識或難以運用所在專業在全球學術

常用的一些資訊、資料、辭彙、觀念，也幾乎應付不了全球學術在專業講究的要求。

若想避免在努力了老半天之後卻淪為專業上的文盲，辦法其實很多：除了多加留意類似本文所談的佛學專業有關外文學術資訊的格局、動態、趨勢，以及著手建構自己在學術信息的網絡與資料庫，另外還很有必要去做的，就是看一看世界上一些較有學術份量的教育機構在課程與教材等方面都是怎樣在打造佛學專業的養成教育。以某種意味來說，在各種資訊和資料皆相當發達且便利的今日，出國拿學位雖非必要，想辦法認識人家怎樣在辦佛學教育和從事佛教研究，卻是極其不可或缺的。就此而論，很值得介紹做為優先入手查閱的地方，毫無疑問，就是「亞洲哲學與宗教方面的研究所設置」（H-Buddhism -- Graduate Programs in Asian Philosophy and Religion (including Buddhism, Hinduism, Confucianism or Taoism): <http://www.h-net.org/~buddhism/GradStudies.htm>）——這個網頁總共網羅世界各地大約五十個提供佛教、印度教等相關課程的研究所，提供初步的介紹以及進一步的連絡方式或連結網址。透過網路，這些信息都不再那麼遙不可及。至於面對這麼多的去處，當然可挑選幾所，尤其是在師資陣容較齊全、較具特色或優良的辦學傳統、或是和自己在某些方面較有貼切關聯的研究所，做為第一波查閱的重點，之後再衡量情況漸次延伸一波一波的接觸層面。<sup>3</sup>

不論在學報期刊、學術研討會、學位論文、專書，或是針對提供佛學教育的研究所階段的設置與方案，儘可能以全球為範圍來展開接觸、涉獵、認識、

---

<sup>3</sup> 例如：\*Department of Religious Studies, Indiana University, [USA]: <http://www.indiana.edu/~relstud/home.html>  
\* The Divinity School, University of Chicago [USA]: <http://divinity.uchicago.edu/>  
\* Buddhist Studies Graduate Program, Department of East Asian Languages and Cultures, University of California at Los Angeles (UCLA) [USA]: <http://www.humnet.ucla.edu/humnet/ealc/buddhist/index.html>  
\* Graduate Program in Buddhist Studies, Department of Asian Languages and Cultures, University of Michigan [USA]: <http://www.lsa.umich.edu/asian/divisions/buddstud.html>  
\* Graduate Programs in Religious Studies, University of Virginia [USA]: <http://www.virginia.edu/religiousstudies/graduate/gradprogram.html>  
\* Department of Asian Studies, University of Copenhagen [Denmark]: <http://www.hum.ku.dk/asien/>  
\* Department of Oriental Languages and Cultures, University of Lausanne [Switzerland]: <http://www-orient.unil.ch/>  
\* 「國際佛教學大學院大學」( International College for Advanced Buddhist Studies [Japan]: <http://www.icabs.ac.jp/IcabsE/index.html> )

參考、或評論等活動——這些都只能算是當今的佛學專業很基本的講究，以及平常就應當多少培養出來的基本技能。然而，僅就此一層次而論，完全不意味佛學專業的每一方面或每個細節都必須跟著全球化，而且也還不必急著扯上全球化相關的一些棘手的問題。假如在學術資訊的層次還在談基本的講究，趕不及地就扯進全球化的困境或是全球化與在地化的衝突等問題，恐怕不僅容易模糊掉焦點，而且因為失落掉對應的實質內涵與本事，很可能弄到後來還是脫離不了空空洞洞吵成一團的局面。<sup>4</sup>

### 九、由學術資訊的層次導入學術基本面的思惟

學術資訊的追逐，不該弄到把思惟都榨乾了；接下來，還有一個頗值得深思的問題：站在學術資訊的層次，回歸到這個層次的基本面，講究的都是些什麼呢？回答的方式當然可長篇大論一直寫下去，但是，扼要地說，表現出具有內涵、格局、水準、眼光——這些從內部確能透發學術探究之光芒的項目，都是之所以擴大學術資訊的範圍以及取用學術資料的內容很基本要去講究的。只有盡量從根本思考起，盡量去強化體質，在面對資訊層出不窮的生產與擴張，照樣綽綽有餘講得出思惟、學術主體性、和散發光芒的創新，也才不至於談過來、論過去，還是在談論資訊的八股。

回歸到「學術資訊的基本面」，也就是把學術資訊這個環節帶回「學術活動基本上在操作什麼以及基本上在追求什麼」來予以考量、釐清、和講究。光是學術資訊、全球化、在地化、或甚至學術卓越，通通不足以當成學術活動基本上在追求的目標；換言之，僅僅為了一大堆的資訊而資訊，或甚至為了空洞的卓越之名而學術，都有悖離「學術基本面」之嫌。例如，以學術卓越而論，重點不應當只在於追求卓越，真正要問的是到底在追求什麼東西的卓越，否則的話，容易淪為只要寫出洋洋灑灑的計畫、拼命花大錢、提出浮面的數據或圖表，就給矇混成卓越之指標。反之，如果把學術活動看成來自人們在掙脫重重無知的籠罩以及提昇生命的知能水平所做的一種努力，那麼基本上，學術活動所做的，是儘可能實事求是地嚴密且有系統的探究，而其目標，則在於增進對特定課題的理解、解釋、澄清、或甚至某種的解決，以及雙向分享這當中學術

<sup>4</sup> 全球化相關的議題顯然已越出本文的範圍。有興趣的讀者或可在一大堆相關的論著當中，從如下二本書入手：Richard Edwards, Robin Usher, *Globalization and Pedagogy: Space, Place and Identity*, 譯成《全球化與教學論：空間、位置和認同》，陳儒晰譯，(台北：韋伯文化事業，2003年)；John Tomlinson, *Globalization and Culture*, 譯成《文化全球化》，鄭榮元、陳慧慈譯，(台北：韋伯文化事業，2003年)。

操作的歷程和成果。恰好藉由像這樣的學術基本面所提供的肥沃土壤，才談得上孕育出學術資訊的基本面；而回歸到一片沃土的學術資訊，在深耕上，所能講究且所當講究的，也就是在探問這麼一些資訊可以顯發出什麼樣的內涵、格局、水準、眼光，以及因此可以如何有助於推動學術的操作和達成學術的目標。

學術資訊當然不會只停留在基本面的講究；事實上，面對各式各樣的資料，還需施加種種學術處理，包括檢索、閱覽、查核、分類、比較、整理、摘要、思索、詮釋、引述、評論、或進一步推演其進展程序或成果。這樣一來，在消極方面，才不至於不知道在做什麼的弄成一堆資料的雜貨舖，或是淪為資料的附庸、剪貼、或抄襲；在積極方面，才有辦法將資料轉成學術研究當中適切可用的材料，以及確實有助於推進研究工作的養料。簡言之，引進學術資訊，並不是為了背負資訊的沈重包袱，而是在於領略學術資料的光芒，以及導向進一步在學術課題的挖掘、切入、思考、和處理。

正如學術資訊不僅限於基本面的講究，學術操作也不會只限定在學術資訊此一環節。除了學術資訊，諸如學術語言、經典語言、研究方法、佛學基本課題等基礎學術訓練，以及佛學的主幹文獻解讀與宗教義理建構，再加上佛學的世間應用與跨學門伸展，通通是構成較完整的佛學專業在養成教育或學術操作相當不可或缺的環節。<sup>5</sup> 面對這些環節，包括學術資訊此一環節，必要的講究至少有二：其一，在個別的環節，具備起碼的學養；其二，進入研究、論述、或教學上特定的實施程序，在各個環節之間，足以行使儘可能整體且適切的搭配。就前者來看，如果欠缺在個別環節落實下來的學養，將使佛學操作所憑藉的本事處於匱乏或困窘的景況，傾向於導致乏善可陳或無以為繼的結局；就後者來看，如果欠缺在諸多環節之間適切的搭配，則研究、論述、或教學的進行，在沿著主軸所連貫展開的操作步驟，一旦要去接續處理每個步驟的議題以導向學術目標，將會造成崎嶇震盪或紊亂失序的情形。

總之，佛學專業所講究的學術資訊，尤其是外文的學術資訊，有必要拉回學術基本面來思考其位置為何以及所為何來，將廣大且多元的資訊與資料在涉獵和把握的工夫落實下來，並且進一步搭配和結合學術操作進程的其它環節，確保在實質上得以助成研究、論述、或教學之執行。至於將外文的資料納入學

---

<sup>5</sup> 進一層的論陳，參閱：蔡耀明，〈一個佛學教育願景的勾勒與實現：以華梵大學東方人文思想研究所為例〉，《鑑往知來：兩岸佛學教育研究現況與發展研討會論文專集》（台北：中華佛學研究所，2002年4月），頁134-137。

術操作，特別強調其內涵、格局、水準、眼光，考量的重點在於分享學術成果、助成學術操作，以及培養學術上的全球觀點、恢弘氣度，但完全不必因此弄到一味地只求全球化，也不必因此移植全球化的困境或迷失在全球化的煙霧當中。

## 十、結語

學術資訊的基礎在於思惟，學術資訊的下一個步驟還是思惟。

本文一方面力求避免將外文學術資訊講成瑣碎的、炫耀的、或用以宰制之類的東西，另一方面，不僅將之納入成為佛學專業的一環，而且極力強調有其講究之道。透過講究項目的認識與落實必備的學養，就完全不必對外文的學術資訊再視若畏途或盲目追逐，反而可藉以又多打開一道通往學術世界的門戶，拓展學術視野，推進學術工作，或甚至馳騁於學術的疆域。

佛學專業其實可以做成很享受的一回事。例如，少許閱讀經書，即可讓自己浸潤在表達禪修、解脫、或智慧的文字和理路的氛圍；涉獵各式各樣既有內涵又有格調的佛學論著，即無異於打開一個又一個的機會，來和全球眾多的學術心靈，在佛法的探討做為切入憑藉的字詞、文獻、歷史、觀念、解讀、詮釋、理解，得以交互契應、省思、或甚至批判。外文佛學論著所能應許的心智享受，中文佛學論著當然絲毫也不打折扣。

(附錄一：三份佛學英文相關課程授課計畫)

第一份：「英文佛學著作導讀」

【內容綱要】：

◎ 本課程選取一些英文佛學著作，以培養閱讀能力為重點所在，並且透過三類不同的教材，期望達成多元的語言學習效果。藉由本課程的練習，不僅可增進英文的閱讀能力，提昇學習的樂趣與自信，而且可培育出更堅強的實力去閱讀較為專門的英文佛學論著。

【教材】：

◎ 本課程採用如下三類教材。每次上課，這三類教材調配時間接次研讀與討論。

(一) 佛教經典的英文譯本 (每次上課研讀 40 至 50 分鐘)：

\* *The Perfection of Wisdom: Illustrated with Ancient Sanskrit Manuscripts*, selected and translated by R. C. Jamieson, New York: Penguin Books, 2000.

這是從梵文本《八千頌般若經》(相當於《大般若經·第四會》或《小品般若經》)選譯出來的一個很引人入勝的本子，裡面並且附有不少梵文貝頁本上的精美插圖。《般若經》最能表現佛教做為智慧型的修行法門的獨特講究，而這一個選譯本在辭句上特別平易近人，一方面，可培養出閱讀佛教經典英譯本的興趣，另一方面，亦可做為開啟佛教般若學的一塊叩門磚。若有興趣對照相關的本子，可參閱：《大般若波羅蜜多經 (*prajñāpāramitā-sūtra*) . 第四會》，十八卷，唐·玄奘於 660-663 年譯，大正藏第七冊 (T. 220 (4), vol. 7, pp. 763b-865a)；Edward Conze (tr.), *The Perfection of Wisdom in Eight Thousand Lines & Its Verse Summary*, Bolinas: Four Seasons Foundation, 1975; Lex Hixon, *Mother of the Buddhas: Meditation on the prajñāpāramitā Sūtra*, Wheaton: Quest Books, 1993.

(二) 佛法概論和佛教史入門的英文著作 (每次上課研讀 40 至 50 分鐘)：

\* Tom Lowenstein, *The Vision of the Buddha: Buddhism -- The Path to Spiritual Enlightenment*, London: Duncan Baird Publishers, 2000, pp. 1-65, 86-97, 124-147, 168, 169, 172, 173.

這是一本頗能扣緊佛教修行實踐的精神所寫成的入門書，包含佛法概論和佛教史這二個側面。文字同樣極其平易近人，字裡行間且多充滿佛法的宗教關懷與洞見，確屬入門書當中的上乘之作。類似的作品，可參閱：Heinz Bechert, Richard Gombrich (eds.), *The World of Buddhism: Buddhist Monks and Nuns in*



*Society and Culture*, New York: Facts On File Publications, 1984; W. Zwalf, *Buddhism: Art and Faith*, New York: Macmillan Publishing Company, 1985.

(三) 英文佛學基本字彙 (每次上課研讀 10 至 15 分鐘) :

\* Richard H. Robinson, Willard L. Johnson, *The Buddhist Religion: A Historical Introduction*, 3rd edition, Belmont: Wadsworth Publishing Company, 1982, pp. 236-242.

有系統地熟悉英文的佛學基本字彙，不僅可在專門用語的認識更為紮實與清晰，而且可以練出字彙方面的基本學養，在學習的進程上，往往可收事半功倍之效。

=====

第二份：「英文佛學學報選讀」

【內容綱要】：

◎ 本課程選取一些英文佛學論著，以培養閱讀能力為重點所在，並且透過二大類不同的教材，期望達成多元的語言學習效果。藉由本課程的練習，不僅可增進英文的閱讀能力，提昇學習的樂趣與自信，而且可培育出更堅強的實力去閱讀專門的英文佛學論著，以納入自己的學術論文的論述與寫作。

【教材】：

◎ 第一大類，「如來藏」相關論著：

\* Peter Harvey, "Tathāgata-garbha Thought," *An Introduction to Buddhism: Teachings, History and Practices*, Cambridge: Cambridge University Press, 1990, pp. 113-118.

\* Paul Williams, "The Buddha-nature (tathāgatagarbha) in India," *Buddhist Thought: A Complete Introduction to the Indian Tradition*, London: Routledge, 2000, pp. 160-166, 265.

\* John J. Makransky, "The Buddhas' Embodiment of Dharma(tā) (*Dharmakāya*) in *Prajñāpāramitā Sutra*," *Buddhahood Embodied: Sources of Controversy in India and Tibet*, Albany: State University of New York Press, 1997, pp. 29-38, 372-376.

◎ 第二大類，「大乘起源論述」相關論著：

\* Paul Harrison, "Searching for the Origins of the Mahāyāna: What are We Looking For?" *The Eastern Buddhist*, New Series 28/1 (1995): 48-69.

\* Sasaki Shizuka, "A Study on the Origin of Mahāyāna Buddhism," *The Eastern*

*Buddhist* 30/1 (1997): 79-113.

\* Gregory Schopen, "The Mahāyāna and the Middle Period in Indian Buddhism: Through a Chinese Looking-glass," *The Eastern Buddhist* 32/2 (2000): 1-25.

=====

第三份：「英文儒學與佛學導讀」

【內容綱要】：

◎ 本課程選取一些英文發表的入門層次的儒學與佛學著作，以培養閱讀能力為重點所在，並且透過二類不同的教材，期望達成多元的語言學習效果。藉由本課程的練習，不僅可增進英文的閱讀與解析能力，提昇學習的樂趣與自信，而且可培育出更堅強的實力去閱讀較為專門的英文儒學與佛學論著。

【教材】：

◎ 本課程採用如下二類教材。每次上課，這二類教材調配時間接次研讀與討論。

〔英文儒學導讀教材〕：

\* Kwang-Sae Lee, "Confucianism," *The Oxford Companion to Philosophy*, edited by Ted Honderich, Oxford: Oxford University Press, 1995, pp. 148-151.

\* Ninian Smart, Richard D. Hecht (eds.), "Confucianism," *Sacred Texts of the World: A Universal Anthology*, New York: Crossroad, 1982, pp. 305-317.

\* John Chinnery, "Confucianism," *The Sacred East (東方之智慧): Buddhism, Hinduism, Confucianism, Daoism, Shinto*, edited by C. Scott Littleton, London: Duncan Baird Publishers, 1999, pp. 92-115.

\* Theodore M. Ludwig, "Chapter 12: Chinese Worlds of Meaning," *The Sacred Paths of the East*, Upper Saddle River: Prentice-Hall, 2nd. edition, 2001, pp. 185-206.

〔英文佛學導讀教材〕：

\* Elizabeth Breuilly, Martin Palmer, "Buddhism," *Sainsbury's Religions of the World*, London: HarperCollins Publishers, 1993, pp. 4-9.

\* *Sacred Symbols: The Buddha*, New York: Thames and Hudson, 1996.

(附錄二：2000-2003 年英文佛學專書書目舉隅)

◎ 書目

\* Yasuhiro Sueki, *Bibliographical Sources for Buddhist Studies: from the viewpoint of Buddhist Philology*, Addenda I, II, III, Tokyo: The International Institute for Buddhist Studies, The International College for Advanced Buddhist Studies, 1999, 2000, 2001.

◎ 佛學辭典、工具書

\* Damien Keown, *A Dictionary of Buddhism*, Oxford: Oxford University Press, 2003.

\* John Powers, *A Concise Encyclopedia of Buddhism*, Oxford: Oneworld Publications, 2000.

\* Soka Gakkai English Buddhist Dictionary Committee, *The Soka Gakkai Dictionary of Buddhism*, Tokyo: Soka Gakkai, 2002.

◎ 佛典編輯、校訂、翻譯、或研究

\* Mark Allon, Andrew Glass (eds.), *Three Gandhari Ekottarikagama-Type Sutras: British Library Kharoosothi Fragments 12 and 14*, Seattle: University of Washington Press, 2002.

\* Bhikkhu Bodhi (tr.), *The Connected Discourses of the Buddha: A New Translation of the Saṃyutta Nikāya*, Boston: Wisdom Publications, 2000.

\* Jens Braarvig (general editor), *Manuscripts in the Schoyen Collection: Buddhist Manuscripts*, vol. I, Oslo: Hermes Publishing, 2000.

\* Jens Braarvig (general editor), *Manuscripts in the Schoyen Collection: Buddhist Manuscripts*, vol. II, Oslo: Hermes Publishing, 2002.

\* Ratna Handurukande, *Three Sanskrit Texts on Caitya Worship: In Relation to the Ahoratravrata*, Tokyo: The International Institute for Buddhist Studies, The International College for Advanced Buddhist Studies, 2000.

\* Stephen Hodge (tr.), *The Mahā-Vairocana-abhisambodhi Tantra with Buddhaguhya's Commentaries*, London: RoutledgeCurzon, 2003.

\* Timothy Lenz, Bhikshu Dharmamitra, Andrew Glass, *A New Version of the Gandhari Dharmapada and a Collection of Previous-Birth Stories: British Library Kharosthi Fragments 16 and 25*, Seattle: University of Washington Press, 2003.

- \* Richard Salomon, Andrew Glass, *A Gandhari Version of the Rhinoceros Sutra: British Library Kharosthi Fragment 5B*, Seattle: University of Washington Press, 2001.
- \* Alexander Studholme, *The Origins of Om Manipadme Hum: A Study of the Kāraṇḍavyūha Sutra*, Albany: State University of New York Press, 2002.
- \* Thrangu, Rinpoche Geshe Lharampa, *The Ornament of Clear Realization: A Commentary on the prajñāpāramitā of the Maitreya Buddha* (= Abhisamayalankara-prajñāpāramitā-upadesha-shastra), Delhi: Sri Satguru Publications, 2001.
- \* Vesna A. Wallace, *The Inner Kalacakrantra: A Buddhist Tantric View of the Individual*, Oxford: Oxford University Press, 2001.
- \* Glenn Wallis, *Mediating the Power of Buddhas: Ritual in the Mañjuśrīmūlakalpa*, Albany: State University of New York Press, 2002.
- \* Michael Zimmermann, *A Buddha Within: The Tathāgatagarbhasūtra--The Earliest Exposition of the Buddha-Natura Teaching in India*, Tokyo: The International Research Institute for Advanced Buddhology, Soka University, 2002.
- ◎ 佛學入門專書
- \* Malcolm David Eckel, *Buddhism: Origins, Beliefs, Practices, Holy Texts, Sacred Place*, Oxford: Oxford University Press, 2002.
- \* Sue Hamilton, *Early Buddhism - A New Approach: The I of the Beholder*, Richmond: Curzon Press, 2000.
- \* Peter Harvey (ed.), *Buddhism (World Religions, Themes and Issues)*, London: Continuum, 2001.
- \* Richard P. Hayes, Victor Sogen Hori, J. Mark Shields (eds.), *Teaching Buddhism in the West: From the Wheel to the Web*, London: RoutledgeCurzon, 2002.
- \* Mark Juergensmeyer (ed.), *Global Religions: An Introduction*, Oxford: Oxford University Press, 2003.
- \* Donald S. Lopez Jr., *The Story of Buddhism : A Concise Guide to its History & Teachings*, Harper SanFrancisco, 2002.
- \* Donald W. Mitchell, *Buddhism: Introducing the Buddhist Experience*, Oxford: Oxford University Press, 2002.
- \* Alfonso Verdu (ed.), *The Philosophy of Buddhism: A "Totalistic" Synthesis*,

Dordrecht: Martinus Nijhoff Publishers, 2nd edition, 2002.

\* Paul Williams, *Buddhist Thought: A Complete Introduction to the Indian Tradition*, London: Routledge, 2000.

◎ 大乘佛教研究

\* Mark L. Blum (ed.), *The Origins and Development of Pure Land Buddhism: A Study and Translation of Gyōnen's Jōdo Homon Genrushō*, Oxford: Oxford University Press, 2002.

\* Francis Brassard, *The Concept of Bodhicitta in Santideva's Bodhicaryavatara*, Albany: State University of New York Press, 2000.

\* Elizabeth English, *Vajrayoginī—Her Visualizations, Rituals, and Forms: A Study of the Cult of Vajrayoginī in India*, Boston: Wisdom Publications, 2002.

\* David McMahan, *Empty Vision: Metaphor and Visionary Imagery in Mahayana Buddhism*, London: RoutledgeCurzon, 2002.

\* Jan Nattier, *A Few Good Men: The Bodhisattva Path according to the Inquiry of Ugra (Ugrapariprccha)*, Honolulu: University of Hawai'i Press, 2003.

\* Chun-fang Yu, *Kuan-Yin: The Chinese Transformation of Avalokiteśvara*, New York: Columbia University Press, 2001.

◎ 中觀佛教研究

\* David F. Burton, *Emptiness Appraised: A Critical Study of Nagarjuna's Philosophy*, Delhi: Motilal Banarsidass Publishers, 2002.

\* Candrakīrti, *Four Illusions: Candrakīrti's Advice to Travelers on the Bodhisattva Path*, translated by Karen C. Lang, Oxford: Oxford University Press, 2003.

\* Georges Dreyfus, Sara McClintock, (eds.), *The Svātantrika-Prāsaṅgika Distinction: What Difference Does a Difference Make?*, Boston: Wisdom Publications, 2003.

\* Padmakara Translation Group (tr.), *Introduction to the Middle Way: Chandrakīrti's Madhyamakavatara with commentary by Jamgön Mipham*, Boston: Shambhala Publications, 2002.

◎ 瑜伽行佛教研究

\* Dan Lusthaus, *Buddhist Phenomenology: A Philosophical Investigation of Yogācāra Buddhism and the Ch'eng Wei-Shih Lun*, London: RoutledgeCurzon, 2002.

\* William S. Waldron, *The Buddhist Unconscious: The Ālayavijñāna in the*

*Context of Indian Buddhist Thought*, London: RoutledgeCurzon, 2003.

◎ 佛教倫理學

- \* Padmasiri de Silva, *Buddhism, Ethics and Society: The Conflicts and Dilemmas of Our Times*, Clayton: Monash Asia Institute, 2002.
- \* Peter Harvey, *An Introduction to Buddhist Ethics: Foundations, Values and Issues*, Cambridge: Cambridge University Press, 2000.
- \* Daniel H. Henning, *Buddhism and Deep Ecology*, 1stBooks Library, 2002.
- \* Damien Keown (ed.), *Contemporary Buddhist Ethics*, London: Curzon Press, 2000.
- \* Damien Keown, *Buddhism and Bioethics*, Palgrave Macmillan, 2001.

◎ 佛教心理學

- \* Kathleen H. Dockett, G. Rita Dudley-Grant, C. Peter Bankart (eds.), *Psychology and Buddhism: From Individual to Global Community*, Kluwer Academic Publishers, 2002.
- \* David R. Loy, *Lack and Transcendence: The Problem of Death and Life in Psychotherapy, Existentialism, and Buddhism*, Humanity Books, 2001.
- \* Radmila Moacanin, *The Essence of Jung's Psychology and Tibetan Buddhism: Western and Eastern Paths to the Heart*, 2nd expanded edition, Boston: Wisdom Publications, 2003.
- \* Jeremy D. Safran (ed.), *Psychoanalysis & Buddhism: An Unfolding Dialogue*, Boston: Wisdom Publications, 2003.
- \* Seth Robert Segall (ed.), *Encountering Buddhism: Western Psychology and Buddhist Teachings*, Albany: State University of New York Press, 2003.
- \* Gay Watson, Stephen Batchelor, Guy Claxton (eds.), *The Psychology of Awakening: Buddhism, Science, and Our Day-to-Day Lives*, York Beach: Samuel Weiser, 2000.
- \* Polly Young-Eisendrath, Shoji Muramoto (eds.), *Awakening and Insight: Zen Buddhism and Psychotherapy*, Hone: Brunner-Routledge, 2002.

◎ 佛教藝術研究

- \* Meher McArthur, *Reading Buddhist Art: An Illustrated Guide to Buddhist Signs and Symbols*, London: Thames and Hudson, 2002.

◎ 佛學專題研究

- \* Johannes Bronkhorst, *Karma and Teleology: A Problem and its Solutions in*

*Indian Philosophy*, Tokyo: The International Institute for Buddhist Studies, The International College for Advanced Buddhist Studies, 2000.

- \* Roger-Pol Droit, *The Cult of Nothingness: The Philosophers and the Buddha*, translated by Pamela Vohnson, David Streight, University of North Carolina Press, 2003.
- \* James R. Egge, *Religious Giving and the Invention of Karma in Theravāda Buddhism*, Richmond: Curzon Press, 2002.
- \* Bernard Faure, *The Power of Denial: Buddhism, Purity, and Gender*, Princeton: Princeton University Press, 2003.
- \* Peter Fenner, *The Edge of Certainty: Dilemmas on the Buddhist Path*, Red Wheel/Weiser, 2002.
- \* Jay L. Garfield, *Empty Words: Buddhist Philosophy and Cross-Cultural Interpretation*, Oxford: Oxford University Press, 2001.
- \* Matthew T. Kapstein, *Reason's Traces: Identity and Interpretation in Indian and Tibetan Buddhist Thought*, Boston: Wisdom Publications, 2002.
- \* Whalen Lai, Michael von Bruck, *Christianity and Buddhism: A Multicultural History of Their Dialogue*, New York: Orbis Books, 2001.
- \* David R. Loy, *A Buddhist History of the West: Studies in Lack*, Albany: State University of New York Press, 2002.
- \* David R. Loy, *The Great Awakening: A Buddhist Social Theory*, Boston: Wisdom Publications, 2003.
- \* Robert Sachs, *The Passionate Buddha: Wisdom on Intimacy and Enduring Love*, Rochester: Inner Traditions, 2002.
- \* B. Alan Wallace, *The Taboo of Subjectivity: Towards a New Science of Consciousness*, Oxford: Oxford University Press, 2000.
- \* B. Alan Wallace (ed.), *Buddhism and Science: Breaking New Ground*, New York: Columbia University Press, 2003.
- \* Wang Youxuan, *Buddhism and Deconstruction: Towards a Comparative Semiotics*, London: RoutledgeCurzon, 2001.
- ◎ 論文集
- \* Peter Connolly, Sue Hamilton (eds.), *Indian Insights: Buddhism, Brahmanism and Bhakti: Papers from the Annual Spalding Symposium on Indian Religions*, Princeton: Princeton University Press, 2003.

- \* Padmanbh S. Jaini, *Collected Papers on Buddhist Studies*, Delhi: Motilal Banarsidass Publishers, 2001.
- \* Pranabananda Jash (ed.), *Perspective of Buddhist Studies: Giuseppe Tucci Birth Centenary Volume*, Kaveri Books, 2002.
- \* K. R. Norman, *Collected Papers*, vol. VII, Oxford: The Pali Text Society, 2001.
- ◎ 印度佛教 ( 史 ) 研究
- \* Torkel Brekke, *Religious Motivation and the Origins of Buddhism: A Social-Psychological Exploration of the Origins of a World Religion*, London: RoutledgeCurzon, 2002.
- \* Ronald Davidson, *Indian Esoteric Buddhism: A Social History of the Tantric Movement*, New York: Columbia University Press, 2002.
- \* Kanai Lal Hazra, *Buddhism and Buddhist Literature in Early Indian Epigraphy*, New Delhi: Munshiram Manoharlal, 2002.
- \* Richard King, *Indian Philosophy: An Introduction to Hindu & Buddhist Thought*, Deep & Deep Publications, 2002.
- \* John S. Strong, *The Buddha: A Short Biography*, Oxford: Oneworld Publications, 2001.
- \* William Woodville Rockhill, Ernst Leumann, Bunyiu Nanjio, Peter Griffith, *The Life of Buddha and the Early History of His Order: Derived from Tibetan Works in the Bkah-Hgyur and Bstan-Hgyur Followed by Notices on the Early History of Tibet and Khoten*, London: Kegan Paul, 2003.
- ◎ 漢傳〔東亞〕佛教 ( 史 ) 研究
- \* Joseph Edkins, *Chinese Buddhism: A Volume of Sketches, Historical, Descriptive and Critical*, London: Routledge, 2001.
- \* Peter. N. Gregory, *Tsung-mi and the Sinification of Buddhism*, Honolulu: University of Hawaii Press, 2002.
- \* Peter N. Gregory, Daniel A. Getz Jr. (eds.), *Buddhism in the Sung*, Honolulu: University of Hawai'i Press, 2002.
- \* Imre Hamar, *A Religious Leader in the Tang: Chengguan's Biography*, Tokyo: The International Institute for Buddhist Studies, The International College for Advanced Buddhist Studies, 2002.
- \* Dennis Hirota (ed.), *Toward a Contemporary Understanding of Pure Land Buddhism: Creating a Shin Buddhist Theology in a Religiously Plural World*,



Albany: State University of New York Press, 2000.

- \* Jamie Hubbard, *Absolute Delusion, Perfect Buddhahood: The Rise and Fall of a Chinese Heresy*, Honolulu: University of Hawai'i Press, 2001.
- \* John Kieschnick, *The Impact of Buddhism on Chinese Material Culture*, Princeton: Princeton University Press, 2003.
- \* Lewis Lancaster, C. S. Yu (eds.), *Assimilation of Buddhism in Korea: Religious Maturity and Innovation in the Silla Dynasty*, Studies in Korean Religions and Culture, vol 4, Jain Publishing, 2002.
- \* Marc L. Moskowitz, *The Haunting Fetus: Abortion, Sexuality, and the Spirit World in Taiwan*, Honolulu: University of Hawai'i Press, 2001.
- \* Don A. Pittman, *Toward a Modern Chinese Buddhism: Taixu's Reforms*, Honolulu: University of Hawai'i Press, 2001.
- \* Tansen Sen, *Buddhism, Diplomacy, and Trade: The Realignment of Sino-Indian Relations, 600-1400*, Honolulu: University of Hawai'i Press, 2003.
- \* Robert H. Sharf, *Coming to Terms with Chinese Buddhism: A Reading of the Treasure Store Treatise*, Honolulu: University of Hawai'i Press, 2001.
- \* Marsha Weidner (ed.), *Cultural Intersections in Later Chinese Buddhism*, Honolulu: University of Hawai'i Press, 2001.
- \* Brook Ziporyn, *Evil and/or/as the Good: Omnicentrism, Intersubjectivity, and Value Paradox in Tiantai Buddhist Thought*, Harvard-Yenching Institute Monograph Series, Cambridge: Harvard University Press, 2000.
- ◎ 藏傳佛教 ( 史 ) 研究
- \* Bryan Cuevas, *The Hidden History of the Tibetan Book of the Dead*, Oxford: Oxford University Press, 2003.
- \* Dudjom Lingpa (Bdud-Joms-Glin-Pa), *Buddhahood Without Meditation: A Visionary Account Known As Refining Apparent Phenomen*, translated by Richard Barron, revised edition, Padma Publishing, 2002.
- \* Helmut Eimer, David Germano (eds.), *The Many Canons of Tibetan Buddhism: Proceedings of the Ninth Seminar of the International Association for Tibetan Studies, Leiden 2000*, Brill Academic Publishers, 2002.
- \* Jeffrey Hopkins, *Emptiness in the Mind-Only School of Buddhism: Dynamic Responses to Dzong-ka-ba's The Essence of Eloquence: I*, Berkeley: University of California Press, 1999.

- \* Jeffrey Hopkins, *Reflections on Reality: The Three Natures and Non-Natures in the Mind-Only School: Dynamic Responses to Dzong-ka-ba's The Essence of Eloquence*, volume 2, Berkeley: University of California Press, 2002.
- Matthew T. Kapstein, *The Tibetan Assimilation of Buddhism: Conversion, Contestation, and Memory*, Oxford: Oxford University Press, 2002.
- \* Todd T. Lewis, *Popular Buddhist Texts from Nepal: Narratives and Rituals of Newar Buddhism*, Albany: State University of New York Press, 2000.
- \* Ngakpa Chogyam, Khandro Dechen, *Spectrum of Ecstasy: Embracing the Five Wisdom Emotions of Vajrayana Buddhism*, Boston: Shambhala Publications, 2003.
- \* Reginald A. Ray, *Indestructible Truth: The Living Spirituality of Tibetan Buddhism*, Boston: Shambhala Publications, 2000.
- \* Reginald A. Ray, *Secret of the Vajra World: The Tantric Buddhism of Tibet*, Boston: Shambhala Publications, 2001.
- \* Sakya Pandita Kunga Gyaltsen, *Sa-Skya, A Clear Differentiation of the Three Codes: Essential Differentiations Among the Individual Liberation, Great Vehicle, and Tantric Systems*, translated by Jared Douglas Rhoton, Albany: State University of New York Press, 2002.
- \* Judith Simmer-Brown, *Dakini's Warm Breath: The Feminine Principle in Tibetan Buddhism*, Boston: Shambhala Publications, 2002.
- \* E. Gene Smith, *Among Tibetan Texts: History and Literature of the Himalayan Plateau*, Boston: Wisdom Publications, 2001.
- \* Cyrus Stearns, *Luminous Lives: The Story of the Early Masters of the Lam 'Bras Tradition in Tibet*, Boston: Wisdom Publications, 2002.
- \* Tsong-Kha-Pa, *The Great Treatise on the Stages of the Path to Enlightenment*, volume 1, edited by Joshua Cutler and Guy Newland, translated by the Lamrim Chenmo Translation Committee, Ithaca: Snow Lion Publications, 2000.
- \* Tsong-Kha-Pa, *The Great Treatise on the Stages of the Path to Enlightenment*, volume 3, edited by Joshua Cutler and Guy Newland, translated by the Lamrim Chenmo Translation Committee, Ithaca: Snow Lion Publications, 2002.
- ◎ 南傳佛教 ( 史 ) 研究
- \* Anne M. Blackburn, *Buddhist Learning and Textual Practice in Eighteenth-Century Lankan Monastic Culture*, Princeton: Princeton University Press, 2001.

- \* John Clifford Holt, Jacob N. Kinnard, Jonathan S. Walters (eds.), *Constituting Communities: Theravada Buddhism and the Religious Cultures of South and Southeast Asia*, Albany: State University of New York Press, 2003.
- \* Peter A. Jackson, *Buddhadasa: Theravada Buddhism and Modernist Reform in Thailand*, Chiang Mai: Silkworm Books, 2003.
- ◎ 當代 ( 西方 ) 佛教之研究
- \* Joseph Goldstein, *One Dharma: The Emerging Western Buddhism*, Harper SanFrancisco, 2003.
- \* Charles Johnson, *Turning the Wheel: Essays on Buddhism and Writing*, Scribner, 2003.
- \* Donald S. Lopez Jr. (ed.), *A Modern Buddhist Bible: Essential Readings from East and West*, Boston: Beacon Press, 2002.
- \* Charles S. Prebish, Martin Baumann (eds.), *Westward Dharma: Buddhism Beyond Asia*, Berkeley: University of California Press, 2002.
- \* Christopher Queen, Charles Prebish, Damien Keown (eds.), *Action Dharma: New Studies in Engaged Buddhism*, London: RoutledgeCurzon, 2003.
- \* Richard Hughes Seager, *Buddhism in America*, New York: Columbia University Press, 2000.
- \* Michelle Spuler, *Developments in Australian Buddhism: Facets of the Diamond*, London: RoutledgeCurzon, 2003.